

Un destino paradigmatico. L'ibrido e la necessità del γόμος nel mito di Io*

ANTONIETTA PROVENZA


Abstract

The main stages in the myth of the Argive Io are seduction by Zeus, being guarded by “all-seeing” Argos, her bovine hybridization and mad wanderings from Argos to Egypt, and finally her return to the human form and the birth of Epaphus, Zeus’ son. The agent of Io’s hybridization is either Zeus or Hera. Another aspect of this myth is the rejection of one’s love – also of marriage – for the purpose of preserving a condition of virginity and of “freedom” that is anomalous for women. If it is the case that Hera is the cause of Io’s evils, the girl herself appears as the paradigm of the unavoidable “yoke” of love and marriage for women, especially in Aeschylus’ *Suppliant Women*. Io shares the same bovine imagery as Hera (who is βόωπις, “ox-eyed”), and her myth has substantial similarities with the myth of the Proitids. Both myths highlight the notion of the necessity of marriage (γόμος): Io rids herself of suffering, as a heifer harassed by a gadfly, by means of conceiving a child and bearing it. In the light of the bovine imagery, and in consideration of Io’s representation not just as a heifer-girl, but even as a bull-girl – a hypostasis of Dionysus, associated with sex and fertility – this paper aims at considering Io’s hybridity in relation to female sexuality and the social position of women in marriage.

La vicenda mitica di Io,¹ sacerdotessa di Hera² amata da Zeus, è

* Per il testo del Prometeo incatenatoe delle *Supplici* seguo West 1990; le traduzioni sono mie. Non mi è stato possibile accedere alle traduzioni italiane di Burkert (1983) e Dowden (1989), che cito pertanto dalle edizioni in inglese.

1 In Apollodoro (2.1.3), Io è figlia di Iaso – a sua volta figlio di Argo – o di Inaco. La prima versione si riscontra anche in Paus. 2.16.1; la seconda è molto più diffusa: cf. Castore, FGrHist 250F8 (citato da Apollodoro); Aesch. PV 589-90, 705; Soph. fr. 269a, 270, 284 R. (Inachos); Bacchyl. 19.18; Hdt. 1.1.3; Ps.-Plu. Fluv. 18.1 (7.312.13 Bernardakis); Eur. Suppl. 629; Paus. 1.25.1, 3.18.13. Il mito è narrato anche da Acusilao (FGrHist 2F26-7), Ferecide (FGrHist 3F66-67, tra le fonti di Apollodoro), Ovidio (Met. 1.625-727). Per un’analisi esaustiva relativa alla paternità di Io si rinvia a Dowden 1989: 118-24.

2 Cf. Phoronis, fr. 4 Bernabé (κλειδοῦχος, su cui cf. O’Brien 1993: 152-5); Aesch. Suppl. 291-2; Apollod. 2.1.3 = Hes. fr. 125 M.-W. Nel culto di Hera argiva, sacerdotessa chiamata κλειδοῦχοι – termine probabilmente corrispondente al  (ka-ra-wi-po-ro) che si riscontra in alcune tavolette in